Magparehistro para Bumoto ngayon.

Ito’y madali at mahalaga.

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

Ang Elections BC ang may pananagutan para sa pamamahala sa *Election Act at Recall* and *Initiative Act*.

Libreng matatawagang numero
1·800·661·8683
TTY 1·888·456·5448

Website: www.elections.bc.ca

Email: electionsbc@elections.bc.ca

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

Ang Elections BC ang may pananagutan para sa pamamahala sa *Election Act at Recall* and *Initiative Act*.

Your Vote is Your Voice [Tagalog]

Ang Iyong Boto ay ang Iyong Tinig Marinig.

Ang Iyong Boto ay ang Iyong Tinig.

Sumali! Ang pagboto ay mahalaga.

Siguraduhin na makakalahok ka sa pamamagitan ng pagrehistro para bumoto.

Sino ang maaaring magparehistro para bumoto?

Upang magparehistro bilang botante sa probinsiya sa British Columbia, dapat ikaw ay:

- 18 taong gulang o mas matanda,
- isang mamamayan ng Canada, at
- isang residente ng British Columbia sa nakalipas na 6 na buwan.

Paano ako magpaparehistro?

Madali lang 'yan.

- Magparehistro, mag-update o magkompirma online sa **www.elections.bc.ca**
- Tawagan ang Elections BC nang libre sa **1-800-661-8683**, o
- Bisitahin ang Service BC sa iyong lugar – Government Agent o tanggapan ng Election BC sa Victoria.

Bakit dapat ako magparehistro ngayon?

Dapat rehistrado ka bilang provincial voter

- para bumuto sa isang provincial election, referendum o by-election,
- upang pumirma sa isang recall o inisyatibong petisyon, at
- upang mag-canvass ng mga pirma sa panahon ng recall o initiative na kampanya.

Rehistrado ako, ngunit lumipat ng tirahan.

Maaari mong i-update ang iyong rehistrasyon on-line. O tawagan ang Elections BC at babaguhin namin ang iyong rehistrasyon sa telepono.

Tungkol sa Elections BC.

Ang Elections BC ay isang non-partisan na tanggapan ng Lehislatura. Pinamamahalaan ng Elections BC ang mga eleksyon sa probinsiya, mga referendum, mga recall at mga inisyatibo.

Alam mo ba?

- Ang Elections BC, Elections Canada, at maraming mga municipality ay nagtutulungan upang panatilihing up to date ang listahan ng mga botante sa probinsiya.
- Ang mga pederal na eleksyon ay pinamamahalaan ng Elections Canada.
- Ang mga munisipal na eleksyon ay pinamamahalaan sa local government level (halimbawa, mga distrito ng paaralan, mga municipality).

May Anumang mga Katanungan?

Tawagan kami nang libre sa:
1·800·661·8683 / TTY 1·888·456·5448

Mag-email sa amin sa:
electionsbc@elections.bc.ca

O kaya bisitahin ang aming website sa:
www.elections.bc.ca

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

Ang Elections BC ang may pananagutan para sa pamamahala sa *Election Act at Recall* and *Initiative Act*.

[Tagalog]

APPLICATION TO REGISTER, UPDATE OR REMOVE A PROVINCIAL VOTER

APLIKASYON UPANG MAGREHISTRO, MAG-UPDATE, O MAGTANGGAL NG ISANG PROVINCIAL VOTER

SA PAMAMAGITAN NG PAGSUMITE SA PORMULARYONG ITO, KINOKOMPIRMA MO NA NATUTUPAD MO ANG MGA SUMUSUNOD NA PANGANGAILANGAN:

- Ikaw ay Canadian citizen;
- Ikaw ay nakatira sa BC sa nakaraang anim na buwan;
- Ikaw ay 18 taong gulang o mas matandâ, o kung may eleksyon na kasalukuyang isinasagawa sa iyong electoral district, ikaw ay magiging 18 taong gulang sa o bago ng General Voting Day; at,
- Hindi ka diskwalipikado na bumoto.

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

APPLICATION TO REGISTER, UPDATE OR REMOVE A PROVINCIAL VOTER

200A (08/09)

200A

BY SUBMITTING THIS FORM, YOU ARE CONFIRMING THAT YOU MEET THE FOLLOWING REQUIREMENTS:

- You are a Canadian citizen;
- You have been a resident of BC for the past six months;
- You are 18 years of age or older or, if an election is currently in progress in your electoral district, you will be turning 18 years of age on or before General Voting Day; and,
- You are not disqualified from voting.

MANGYARING I-PRINT GAMIT ANG MALALAKING LETRA

PLEASE PRINT IN BLOCK LETTERS

BABALA: LABAG SA BATAS ANG GUMAWA NG MALING PAHAYAG SA ILALIM NG *ELECTION ACT*

WARNING: IT IS AN OFFENSE TO MAKE A FALSE STATEMENT UNDER THE *ELECTION ACT*

OFFICE USE ONLY

PARA LAMANG SA PAGGAMIT NG OPISINA

★KINAKAILANGANG IMPORMASYON

★ MANDATORY INFORMATION

BAHAGI 1 - LAYUNIN NG APLIKASYON

REHISTRASYON NG BAGONG BOTANTE
Kumpletohin ang Bahagi 2

UPDATE NG RECORD NG BOTANTE
Kumpletohin ang Bahagi 2

PART 1 - PURPOSE OF APPLICATION

UMALIS SA PROBINSIYA Kumpletohin ang Bahagi 2 at 3

HINIHILING NG BOTANTE NA TANGGALIN SIYA Kumpletohin ang Bahagi 2 - Pirmahan ang Bahagi 3

NAMATAY NA ANG BOTANTE Kumpletohin ang Bahagi 2 at 3

☐ NEW VOTER REGISTRATION Complete Part 2	☐ VOTER RECORD UPDATE Complete Part 2	☐ MOVED OUT OF PROVINCE Complete Parts 2 and 3	☐ VOTER DECEASED Complete Parts 2 and 3	☐ VOTER REQUESTS REMOVAL Complete Part 2 - Sign Part 3

BAHAGI 2 – IMPORMASYON UKOL SA BOTANTE

PART 2 - VOTER INFORMATION

APELYIDO★ / PANGALAN★

LAST NAME ★	FIRST NAME ★	MIDDLE NAME(S)

(MGA) PANGGITNANG PANGALAN

PETSA NG KAPANGANAKAN★ TTTT/BB/AA

KASARIAN ☐L ☐B

TELEPONO

BIRTH DATE ★ YYYY MM DD	GENDER M ☐ F ☐	SOCIAL INSURANCE NUMBER (LAST 6 NUMBERS ONLY) XXX	BC DRIVER'S LICENCE NUMBER	TELEPHONE NUMBER

NUMERO NG BC DRIVER'S LICENCE

SOCIAL INSURANCE NUMBER (huling 6 na numero lamang)

DATING APELYIDO / DATING PANGALAN

PREVIOUS LAST NAME	PREVIOUS FIRST NAME	PREVIOUS MIDDLE NAME(S)

DATING (MGA) PANGGITNANG PANGALAN

TIRAHAN★

HOME ADDRESS ★

NUMERO NG APT / NUMERO NG BUILDING / PANGALAN NG KALYE

APT NUMBER	BUILDING NUMBER	STREET NAME	CITY / TOWN	POSTAL CODE

POSTAL CODE

CITY / TOWN

DATING TIRAHAN (KUNG NAAANGKOP)

PREVIOUS HOME ADDRESS (IF APPLICABLE)

NUMERO NG APT / NUMERO NG BUILDING / PANGALAN NG KALYE

APT NUMBER	BUILDING NUMBER	STREET NAME	CITY / TOWN	POSTAL CODE

POSTAL CODE

CITY / TOWN

AADDRESS NA PADADALHAN NG SULAT★
(KUNG NAIIBA SA TIRAHAN)

MAILING ADDRESS ★ (IF DIFFERENT FROM HOME ADDRESS)

		CITY / TOWN	POSTAL CODE

POSTAL CODE

CITY / TOWN

BAHAGI 3 – ANG TAONG NAGBIBIGAY NG IMPORMASYON

PART 3 - INDIVIDUAL PROVIDING INFORMATION

APELYIDO★ / PANGALAN★

LAST NAME ★	FIRST NAME ★	TELEPHONE NUMBER

TELEPONO

NUMERO NG APT / NUMERO NG BUILDING / PANGALAN NG KALYE

APT NUMBER	BUILDING NUMBER	STREET NAME	CITY / TOWN	POSTAL CODE

POSTAL CODE

CITY / TOWN

RELASYON SA REHISTRADONG BOTANTE★

RELATIONSHIP TO REGISTERED VOTER ★	SIGNATURE ★

PIRMA★

Please submit your registration application to Elections BC

Mailing Address: PO Box 9275 Stn Prov Govt, Victoria BC V8W 9J6
Email: electionsbc@elections.bc.ca ▪ Website: www.elections.bc.ca

Phone: 250-387-5305 ▪ Toll-free: 1-800-661-8683 ▪ TTY: 1-888-456-5448
Fax: 250-387-3578 ▪ Toll-free Fax: 1-866-466-0665

Access to the voters list is restricted under the *Election Act* to protect the privacy rights of individuals.

Mangyaring isumite ang iyong aplikasyon sa rehistrasyon sa Elections BC

Address na Padadalhan ng Sulat: PO Box 9275 Stn Prov Govt, Victoria BC V8W 9J6
Email: electionsbc@elections.bc.ca ▪ Website: www.elections.bc.ca

Telepono: 250-387-5305 ▪ Libreng telepono: 1-800-661-8683 ▪ TTY: 1-888-456-5448
Fax: 250-387-3578 ▪ Libreng mapapadalhan ng Fax: 1-866-466-0665

Ang access sa listahan ng mga botante ay limitado, ayon sa *Election Act*, upang protektahan ang mga karapatan sa pagka-pribado ng mga indibidwal.

SAMPLE

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

RESIDENCE RULES
(*Election Act*, section 32)
MGA PATAKARAN PARA SA RESIDENCE
(*Election Act*, seksyon 32)

Mga patakaran upang malaman kung ang isang tao ay residente

32. (1) Ang sumusunod na mga patakaran ay umaaplay upang malaman, para sa mga layunin ng Batas na ito, ang lugar kung saan residente ang isang indibidwal:

(a) ang isang indibidwal ay isang residente ng lugar kung saan nakatira ang indibidwal at kung saan, tuwing wala siya, balak bumalik ng indibidwal;

(b) ang isang indibidwal ay maaaring residente ng iisang lugar lamang bawat beses para sa mga layunin ng Batas na ito;

(c) hindi binabago ng isang indibidwal ang lugar kung saan residente ang indibidwal hanggang may bagong lugar ang indibidwal kung saan ang indibidwal ay residente;

(d) ang isang indibidwal ay hindi humihintong maging isang residente ng isang lugar kapag umalis sa lugar nang pansamantala lamang.

(2) Nang hindi nagtatakdâ sa subsection (1) (d), kabilang sa isang pansamantalang layunin para sa kahulugan ng subsection na iyon ang umalis sa British Columbia:

(a) habang ang indibidwal ay nagtratrabaho para sa gobyerno ng British Columbia o Canada;

(b) bilang asawa ng indibidwal na tinutukoy sa paragrapo (a), o kaya

(c) bilang isang indibidwal na nasa isang anak-magulang na relasyon sa isang indibidwal na tinutukoy sa talata (a) o (b) at na kasama ng ganoong indibidwal para sa ganitong dahilan.

(3) Bilang eksepsiyon sa subsection (1), kung upang mag-aral sa isang institusyon ng edukasyon ay nagtatag ang isang indibidwal ng isang bagong lugar kung saan ang indibidwal ay isang residente at ito'y malayo sa karaniwang lugar kung saan ang indibidwal ay residente, maaaring piliin ng indibidwal para sa mga layunin ng Batas na ito, ang karaniwang lugar o ang bagong lugar bilang lugar kung saan residente ang indibidwal.

(4) Bilang eksepsiyon sa subsection (1), ang isang indibidwal na nabilanggo sa isang bilangguan ay, dahil sa pagkabilanggong iyon, hindi residente ng lugar na iyon kung saan naroroon ang bilangguan, pero para sa layunin ng Batas na ito, ay itinuturing na residente ng alinman sa sumusunod na pipiliin ng indibidwal:

(a) ang lugar kung saan residente ang indibidwal bago siya nabilanggo;

(b) ang lugar kung saan ang isang asawa, tulad ng nakalarawan sa subsection (2) (b), magulang o dependent ng indibidwal ay isang residente para sa kahulugan ng subsection (1).

(5) Ang pansamantalang tinutuluyan ay itinuturing na lugar ng tirahan ng isang indibidwal kung sakali lamang na ang indibidwal ay walang ibang lugar na itinuturing na kanyang lugar ng tirahan.

(6) Para sa mga layunin ng Batas na ito, maaaring magrehistro bilang isang botante ang isang indibidwal na walang tirahan at ilagay bilang lugar ng tirahan ng indibidwal ang isang shelter, hostel o katulad na institusyon na nagbibigay ng pagkain, tirahan o iba pang mga panlipunang serbisyo.

Pagboto sa pamamagitan ng koreo

Hindi kailangan ng mga rehistradong botante na magpakita ng ID kung ang boto nila ay ipapadala sa mail. Ang mga botante na nagrerehistro kapag ipinapadala nila ang kanilang boto sa mail ay dapat maglakip sa kanilang voting package ng mga kopya ng tinatanggap na ID.

Kung ang botante ay walang ID na matatanggap, dapat kumuha sila ng isang taong makakapag-vouch (makapagpapatunay na sila nga iyon) para sa kanila. Ang taimtim na pagpapahayag ng vouching ay dapat gawin sa harap ng isang opisyal sa eleksyon, sa isang barrister o solicitor o sa isang tao na awtorisadong tumanggap ng mga affidavit.

Kung ang voucher (taong magpapatunay) ay hindi isang kapamilya o personal care authority (tingnan ang Vouching), dapat maglakip ang voucher ng mga kopya ng tinatanggap na ID sa voting package ng botante.

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

Para sa karagdagang impormasyon, makipag-alam sa Elections BC

Libreng matatawagang numero:
1-800-661-8683
TTY: 1-888-456-5448

Address Para sa mga Sulat:
PO Box 9275 Stn Prov Govt
Victoria BC V8W 9J6

Telepono: 250-387-5305
Fax: 250-387-3578
Libreng Mapapadalhan ng Fax:
1-866-466-0665

Email: electionsbc@elections.bc.ca
Website: www.elections.bc.ca

3009 (09/02)
You need identification to vote [Tagalog]

Kailangan mo ng ID para bumoto.

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

Mga Kinakailangang ID ng Botante sa Province

Dapat patunayan ng mga botante ang kanilang identidad at lugar ng tirahan bago sila bumoto o magrehistro para bumoto.

Mga Kwalipikasyon Upang Matanggap na Botante

- 18 taong gulang o mas matanda sa Pangkalahatang Araw ng Pagboto
- Mamamayan ng Canada
- residente ng B.C sa nakaraang 6 anim na buwan

ID ng Botante

Dapat patunayan ng mga botante ang kanilang identidad at tirahan upang makatanggap ng balota o magrehistro para bumoto.

Dapat magbigay ang mga botante ng alinman sa:

- dokumento na inisyu ng Gobyerno ng B.C o Canada na naglalaman ng pangalan ng botante, retrato at tirahan, tulad ng Lisensiya sa Pagmamaneho sa B.C o B.C. ID card (BCID)

O KAYA

- isang Sertipiko ng Indian Status

O KAYA

- dalawang dokumento na naglalaman ng pangalan ng botante. Ang kahit isa man lamang sa mga dokumento ay dapat din maglaman ng tirahan ng botante.

Pinahihintulutan ng Chief Electoral Officer ang mga sumusunod na uri ng mga dokumento para sa layuning ito:

Mga dokumento ng identidad na inisyu ng Gobyerno

(halimbawa, health care card, sertipiko ng kapanganakan, social insurance card, pasaporte, citizenship document/certificate, Old Age Security card, atbp.)

Iba pang mga dokumento na inisyu ng gobyerno

(halimbawa, property tax assessment, income tax assessment notice, tseke ng gobyerno)

Dokumento na inisyu ng eskwelahan/ kolehiyo/unibersidad

(halimbawa, admissions letter, report card, transcript, residence acceptance, tuition/fees statement, student card)

Iba pang mga dokumento

- bank/credit card o statement
- kasunduan ng pag-upa sa tahanan/ mortgage statement
- insurance statement
- pass para sa pampublikong transportasyon
- utility bill
- mga membership card
- hospital bracelet/mga dokumento sa ospital
- pagpapatunay ng tirahan
- Where to Vote card para sa eleksyon sa province

Vouching (Pagpapatunay)

Ang mga botante na walang maipapakitang kinakailangang ID ay maaaring patunayan ng ibang tao upang maisama sa listahan ng mga botante at makaboto.

Ang voucher ay dapat isa sa mga sumusunod:

- rehistrado bilang isang botante sa parehong electoral district at makapagpapakita ng mga kinakailangang ID na dokumento
- isang mismong kapamilya, asawa, magulang, lolo/lola, o isang nakatatandang anak, apo o kapatid ng botante
- isang tao na may legal na awtoridad na gumawa ng mga personal na desisyon sa pangangalaga para sa taong ang identidad ay pinapatunayan

Ang kapwa botante at voucher ay dapat gumawa ng taimtim na pahayag hinggil sa identidad ng botante at lugar ng tirahan,

Ang isang voucher na hindi kamag-anak o personal care authority ng botante ay maaaring magpatunay para lamang sa isang botante. Ang isang kamag-anak ay maaaring magpatunay para sa sinumang ibang mga botante na mga miyembro ng kanilang pamilya. Ang isang personal care authority ay maaaring mag-vouch para sa lahat ng mga botante para kung kanino sila ay may awtoridad.

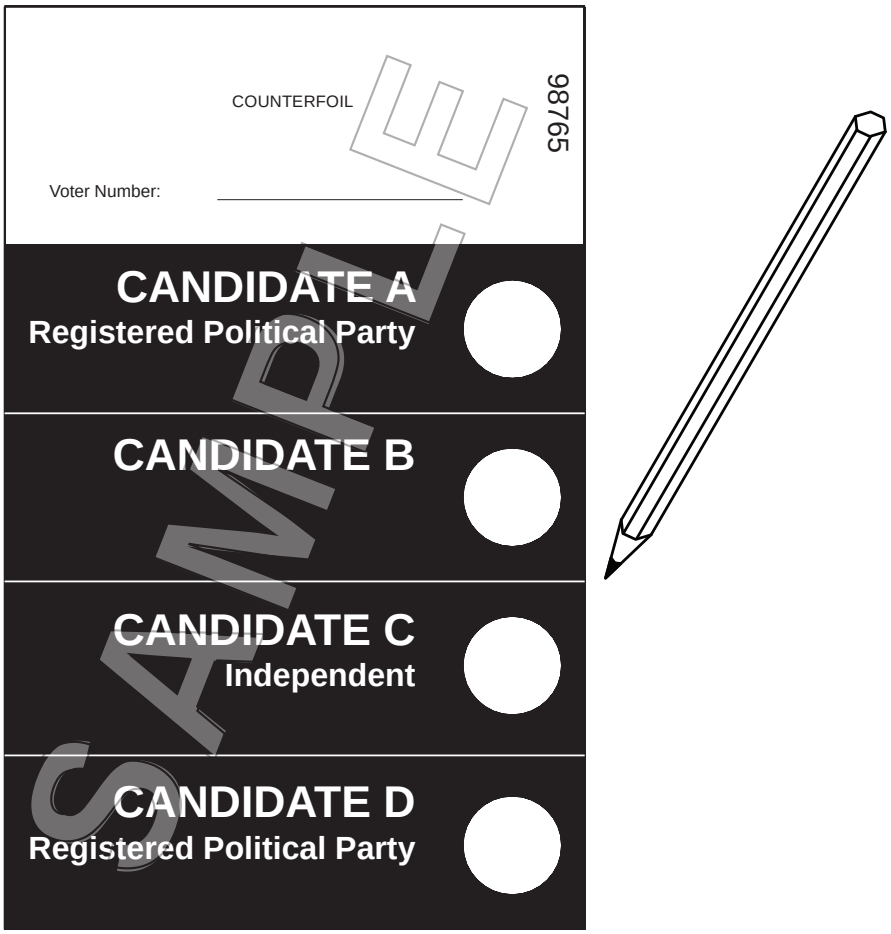
Ang isang botante na na-vouch ay hindi maaaring mag-vouch para sa sinumang ibang botante sa eleksyong iyon.

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

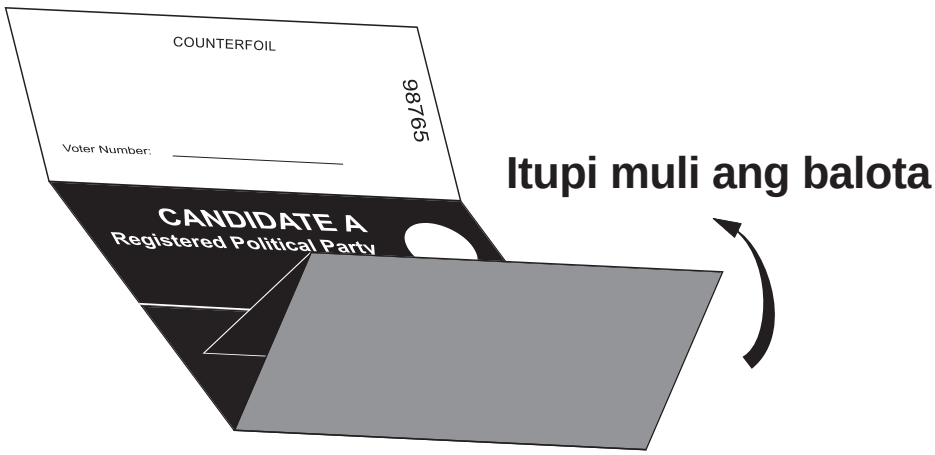
ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

Marking the Ballot
Pagmarka ng Balota

1. Pumili ng **isang** kandidato.
2. Markahan ng **X** o ✓ ang puting bilog sa tabi ng kandidatong iyon.



3.



4. Isauli ang nakatupi na balota sa election official.

Mga magagamit na ID

Ang mga pasó na dokumento ay tatanggapin ng mga opisyal ng eleksyon at opisyal sa pagpaparehistro ng botante, basta ang impormasyon ay tama pa rin.

Pagiging tama ng address

Ang mga dokumento na naglalaman ng address na papadalhan ng sulat sa halip ng bahay ay hindi tatanggapin.

Para sa karagdagang impormasyon:

Libreng telepono: 1-800-661-8683
TTY: 1-888-456-5448

O kaya'y kontakin ang Elections BC

Address na Papadalhan ng Sulat:
PO Box 9275 Stn Prov Govt
Victoria BC V8W 9J6

Telepono: 250-387-5305
Fax: 250-387-3578
Libreng mapapadalhan ng Fax:
1-866-466-0665

Email: electionsbc@elections.bc.ca
Website: www.elections.bc.ca

Alternatibong Absentee Voting

Ipadala sa Mail ang Boto

Mga kinakailangang ID

Ang *Election Act* (Batas Ukol sa Eleksyon) ay nagtatag ng bagong mga kinakailangang identipikasyon para sa pagboto at pagrehistro para sa pagboto.

Kung ikaw ay nakatanggap ng isang *Application for Registration* (Aplikasyon para sa Pagpaparehistro) sa package na ito, ito ay dahil ang iyong impormasyon sa pagpaparehistro ng botante ay kailangang i-update o kaya ay hindi ka rehistrado.

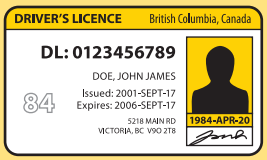
Kailangan mong magbigay ng mga photocopy ng tinatanggap na identipikasyon kasama ng iyong Application for Registration.

ELECTIONS BC
A non-partisan Office of the Legislature

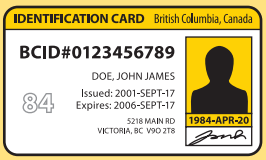
367a (09/02)
Voting by Mail - ID Requirements [Tagalog]

Mga kinakailangang ID

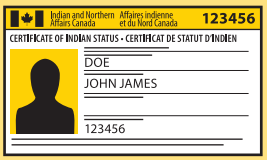
Magbigay ng mga kopya ng harap at likod ng isa sa mga ito:



BC drivers license



BC identification card (BCID)



Certificate of Indian Status

O KAYA

Magbigay ng mga kopya ng alinmang dalawa sa mga ito (ang isa ay dapat magpakita ng pangalan at tirahan):

Mga halimbawa ng ID na inisyu ng gobyerno

- healthcare card
- birth certificate
- Social Insurance Number card
- passport
- citizenship document / certificate
- Old Age Security card
- Canadian Forces ID
- Firearm Acquisition card
- Firearm Possession card
- Veteran's Affairs health card
- Correctional Service Canada Offender Identification card

Iba pang mga halimbawa ng ID na inisyu ng gobyerno

- property tax assessment
- income tax assessment notice
- government cheque
- government cheque stub
- Pahayag ng mga benepisyo na binayaran ng government employment insurance
- Canada Child Tax Pahayag ng benepisyo

Iba pang halimbawa ng ID na inisyu ng gobyerno *pagpapatuloy*

- Pahayag ng mga benepisyo ng Canada Pension Plan
- Pahayag ng Old Age Security

Mga halimbawa ng mga dokumento mula sa eskwelahan / college / university

- sulat na natanggap
- report card
- pagtanggap ng residence
- transcript
- pahayag ng tuition / fees
- student card

Iba pang mga halimbawa ng dokumento

- Where-to-Vote card
- bank / credit card
- bank / credit card statement
- residential lease
- utility bill
- mortgage statement
- insurance statement
- public transportation pass
- membership cards
- bracelet / mga dokumento ng ospital

O KAYA

Kumpletohin ang mga bahagi ng Vouching sa *Voter Registration Form*

Ang mga botanteng walang maipapakitang kinakailangang ID ay maaaring i-vouch ng isang botante sa kanilang electoral district na may maipapakitang kinakailangang ID, isang kapamilya mismo o ibang may legal na awtoridad na gagawa ng mga desisyon sa personal na pangangalaga para sa botante.

Ang voucher ay dapat isa sa mga sumusunod:

- rehistrado bilang isang botante sa parehong electoral district at makapagbigay ng mga kinakailangang ID
- isang asawa, magulang, lola/lolo, o anak, apo, o kapatid na may sapat na gulang ng botante
- isang taong may awtoridad na gumawa ng mga desisyon sa personal na pangangalaga para sa taong kailangang i-vouch

Ang botante at ang voucher ay kapwa dapat gumawa ng matatag na pagpapahayag tungkol sa identidad at lugar ng tirahan ng botante.

Ang voucher na hindi kamag-anak o awtoridad sa personal na pangangalaga ng botante ay maaari lamang mag-vouch para sa isang botante. Ang isang kamag-anak ay maaaring mag-vouch para sa sinumang mga botante na kanyang kapamilya. Ang isang awtoridad sa personal na pangangalaga ay maaaring mag-vouch para sa lahat ng mga botante na may nakasulat na awtoridad.

Ang isang botante na na-vouch na ay hindi maaaring mag-vouch para sa sinumang ibang botante sa eleksyon na iyon.

Tingnan ang side two ng pormularyo ng *Application for Registration as a Provincial Voter in Conjunction with Voting* (200B) para sa mga pagpapahayag.

Mangyaring tandaan: ang vouching section ay nangangailangan ng isang commissioner na kumukuha ng mga affidavit sa British Columbia upang saksihan ang mga pagpapahayag ng botante at voucher. Ang commissioner na ito ay dapat awtorisadong kumuha ng mga affidavit sa ilalim ng batas ng British Columbia, at malamáng na hindi makukuha sa labas ng probinsiya.